

Kalksandstein-Dienstleistung GmbH

Tłumacz Prисяięty
Języka Niemieckiego

mgr Andrzej MODZELEWSKI
20-503 Wrocław, ul. Borowska 285/5

and.moz@wp.pl tel./fax 3637403 0-604 740287

Tłumaczenie zaswiadczone z języka niemieckiego

Kalksandstein-Dienstleistung GmbH -/-

Protokół badania nr 2009-1048 -/-

Producent: Silka Production Sp. z o.o., Zakład Produkcyjny Oława -/-

Cel: Oznaczenie istotnych wartości własności – przeprowadzono zgodnie ze instrukcjami badania zakładowej kontroli produkcji – dla zabezpieczenia uzyskanych w zakładzie wyników badań -/-

Oznaczenie prób: KS U PSW 15-1,4-248x240x220 / CE KSI 301 KS U PSW 15-1,2 -/-

Liczba prób: 6 całych cegieł/blozków -/-

Pobranie prób: Próby zostały pobrane dniu 28.7.2009 r. zgodnie z przepisami dotyczącymi pobierania prób przez pełnomocnika Stowarzyszenia Jakości Produktów Murowych. -/-

Dostawa: W dniu 29.7.2009 r. przez spedytora na zlecenie producenta -/-

Wyniki badań - Wymiary, gęstość brutto w stanie suchym (w odniesieniu do objętości całkowitej), wytrzymałość na ściskanie -/-

Metoda badania	EN 772-16			EN 772-13 ¹⁾		DIN V 106: 2005-10 Zał. A
	Długość	Szerokość	Wysokość	Ciężar [kg]	Gęstość brutto w stanie suchym [kg/m ³]	Wytrzymałość na ściskanie ²⁾ $f_{m, w}$ wysuszone na pow. [N/mm ²]
Numer	l_u [mm]	w_u [mm]	h_u [mm]			
1	248,5	239,0	220,3	15,75	1190	18,3
2	249,0	239,0	220,3	15,98	1200	17,7
3	249,0	239,5	219,3	15,63	1190	17,7
4	249,0	239,0	219,3	15,62	1190	18,3
5	249,0	239,0	219,4	15,61	1190	17,6
6	249,0	239,0	219,8	15,64	1190	18,0
Wartość średnia	249,0	239,0	219,7	15,71	1190	17,9±1,7%
Wartość najniższa	248,5	238,5	219,3		1190	17,6
Wartość najwyższa	249,0	239,5	220,3		1200	18,3

¹⁾ Gęstość brutto w stanie suchym ustalono przez badanie fragmentów po wysuszeniu w temperaturze 105 °C – EN 772-13, rozdz. 7.1.2. -/-

²⁾ Wytrzymałość na ściskanie ustalono przez badanie wysuszonych na powietrzu cegieł/blozków (przebieg badania reguluje DIN V 106: 2005-10 Zał. A) – średnia zawartość wilgoci przy badaniu wytrzymałości na ściskanie: 0,7 % masy. -/-

Hannover, dnia 3.8.2009 r. -/-

podp. inż. dypl. G. Meyer – Kierownik Jednostki Badań -/-

Powielanie tego dokumentu wymaga uzyskania zgody Kalksandstein Dienstleistung GmbH. Ten protokół badania został sporządzony w systemie elektronicznego przetwarzania danych i dlatego nie jest podpisany.

Adres pocztowy: 30401 Hannover, skr. Postfach 21 01 60 -/-

(...)-/-

Telefon: 0511/27954-0, Faks: 0511/27954-54, Internet: www.kalksandstein.de, E-mail: info@kalksandstein.de -/-

Rejestr handlowy: B 59145 – Sąd Grodzki w Hannoverze; NIP: DE 212 464 752 -/-

Kalksandstein-Dienstleistung GmbH

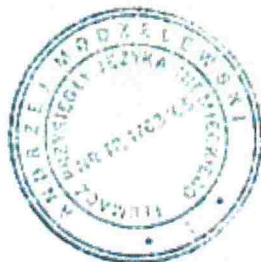
**Tłumacz Przysięgły
Języka Niemieckiego**
mgr Andrzej MODZELEWSKI
50-503 Wrocław, ul. Barońska 205/5
e-mail: amy@amhpl.pl tel./fax 71 437 405; 0-804-740987

Tłumaczenie zaświadczone z języka niemieckiego

2

L.rep.: 178/2009

Stwierdzam zgodność tłumaczenia z treścią oryginału
w języku niemieckim.



Tłumacz przysięgły języka niemieckiego

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'AM' with a long horizontal stroke extending to the right.

Andrzej Modzelewski

Opłata: 20,00 zł. (Rozp. Min. Spr. z dn. 24 stycznia 2005 r. (Dz. U. Nr 15 z 2005 r., poz. 131) w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego na podstawie art. 18 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2762).)

Wrocław, dnia 4 sierpnia 2009 r.

**Tłumacz Przysięgły
Języka Niemieckiego**
mgr Andrzej MODZELEWSKI
50-503 Wrocław, ul. Borowska 285/5
tel./fax 71 423 74 00

Tłumaczenie zaświadczenie z języka niemieckiego

QMP - Stowarzyszenie Jakości Produktów Murowych [Qualitätsgemeinschaft Mauerwerkprodukte eV] -/-

Protokół oceny nr 2009-1048 -/-

Producent: Silka Production Sp. z o.o., Zakład Produkcyjny Olawa -/-

Cel: Ocena istotnych wyników badań w odniesieniu do wartości własności podawanych w ramach deklaracji zgodności CE -/-

Podstawa oceny: EN 771-2 / Protokół badania przez Kalksandstein Dienstleistung GmbH nr 2009-1048 -/-

Oznaczenie prób: KS U PSW 15-1,4-248x240x220 / CE KSI 301 KS U PSW 15-1,2 -/-

Ocena wyników badania: wymiarów, gęstości brutto w stanie suchym (w odniesieniu do objętości całkowitej), wytrzymałości na ściskanie -/-

Metoda badania	EN 772-16			EN 772-13	DIN V 106: 2005-10 Zał. A	-/-
Wartości	Długość	Szerokość	Wysokość	Gęstość brutto w stanie suchym	Wytrzymałość na ściskanie wysuszone na pow.	Normatywna wytrzymałość na ściskanie
	l_u [mm]	w_u [mm]	h_u [mm]	$\rho_{s,d}$ [kg/m ³]	f_{td} [N/mm ²]	f_{td}^1 [N/mm ²]
Wartość średnia	249,0	239,0	219,7	1190	17,9	20,2
Wartość najniższa	248,5	239,0	219,3	1190	17,6	19,8
Wartość najwyższa	249,0	239,5	220,3	1200	18,3	20,6
Wartość zadana śr.	248,0±2	240,0±2				≥ 15,0
Wartość zadana jedn.	248,0±3	240,0±3	220,0±1,0	1010-1200		
Wartość podana w znaku CE	248	240	220	1010-1200		≥ 15,0
Wymagania spełnione	tak	tak	tak	tak		tak

¹⁾ W znaku CE podaje się klasę wytrzymałości wg tabeli D.1 z normy EN 771-2. Współczynnik kształtu wymagany wg EN 772-1 – tabela A.1 – do obliczania f_{td} wynosi $\delta = 1,13$. -/-

Adres pocztowy: 30401 Hannover, skr. Postfach 21 01 60 -/-

(...)-/-

Telefon: 0511/27954-71, Faks: 0511/27954-17, Internet: www.nb-qmp.de, E-mail: info@nb-qmp.de -/-

NIP: DE 115 665 831; Nr podatkowy: 25/206/23602; Nr w rejestrze stowarzyszeń: 2244 – Sąd Grodzki w Hannoverze

L.rep.: 177/2009

+ 2 (verte)

Ocena ogólna: -/-

Wartości wymiarów, gęstości brutto w stanie suchym i wytrzymałości na ściskanie uzyskane zgodnie z podstawą oceny wskazują na zgodność z podawanymi przez producenta wartościami własności wg EN 771-2.

Hannover, dnia 3.8.2009 r. -/-

podp. inż. dypl. G. Meyer – Kierownik Jednostki ÜZ -/-

Powielanie tego dokumentu wymaga uzyskania zgody Stowarzyszenia Jakości Produktów Murowych. Ta ocena wyników badania została sporządzona w systemie elektronicznego przetwarzania danych i dlatego nie jest podpisana. -/-

**Tłumacz Przysięgły
Języka Niemieckiego**
mgr Andrzej MODZĘLEWSKI
50-503 Wrocław, ul. Borowska 285/5
and.mz@amh.net tel./fax 3837483; 0-801-740967

Tłumaczenie zaświadczone z języka niemieckiego

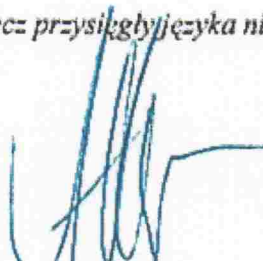
2

L.rep.: 177/2009

Stwierdzam zgodność tłumaczenia z treścią oryginału
w języku niemieckim.



Tłumacz przysięgły języka niemieckiego



Andrzej Modzelewski

Opłata 20,00 zł [Rozp. Min. Spr. z dn. 24 stycznia 2005 r., (Dz. U. Nr 15 z 2005 r., poz. 131) w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego na podstawie art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawołaniu tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702)]

Wrocław, dnia 4 sierpnia 2009 r.